

2804-8882

SURREALIST PAINTERS AND POETS
An Anthology

EDITED BY MARY ANN CAWS

THE MIT PRESS
CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS
LONDON, ENGLAND

CONTENTS

PREFACE: SURREALIST GATHERING	xix
ACKNOWLEDGMENTS	xxxiii
MEMOIRS OF SURREALISM	
EILEEN AGAR	
AM I A SURREALIST?	3
MARY ANN CAWS	
REMEMBERING JACQUELINE REMEMBERING ANDRÉ	7
RENÉ CHAR	
THE JOURNEY IS DONE	21
GIORGIO DE CHIRICO	
FROM <i>THE MEMOIRS OF GIORGIO DE CHIRICO</i>	25
RENÉ MAGRITTE	
LIFELINE	33
MAN RAY	
FROM <i>SELF-PORTRAIT</i>	41
ANDRÉ MASSON	
PAINTING IS A WAGER	47
PHILIPPE SOUPAULT	
HYMN TO LIBERTY	51

CONTENTS

TEXTS

ANONYMOUS [SCRUTATOR]	
AUTOMATIC DRAWING	59
GUILLAUME APOLLINAIRE	
ONEIROCRITICISM	63
LOUIS ARAGON	
FROM <i>PARIS PEASANT</i>	67
FROM <i>THE FATE OF LA FONTAINE</i>	77
HANS ARP	
NOTES FROM A DIARY	85
FERNANDO ARRABAL	
THE FOLLY STONE	91
ANTONIN ARTAUD	
THE SHELL AND THE CLERGYMAN: FILM SCENARIO	95
THE MOUNTAIN OF SIGNS	101
FROM "VAN GOGH: THE MAN SUICIDED BY SOCIETY"	103
GEORGES BATAILLE	
THE ABSENCE OF MYTH	111
HANS BELLMER	
FROM "WHAT OOZED THROUGH THE STAIRCASE"	115
YVES BONNEFOY	
THE ANTI-PLATO	117
KAY BOYLE	
A COMPLAINT FOR M AND M	121
VICTOR BRAUNER	
ON THE FANTASTIC: IN PAINTING	123

CONTENTS

ANDRÉ BRETON

AGE	127
UNCLEAN NIGHT	127
THE SEXUAL EAGLE EXULTS	128
LESS TIME	129
LETHAL RELIEF	129
THE VERB TO BE	130
VIGILANCE	131
DREAMING I SEE YOU	132
ASCENDANT SIGN	134
DEAR HAZEL OF SQUIRRELNUT	137

CLAUDE CAHUN

I AM STILL WAITING (ANSWER TO QUESTIONNAIRE: "WHAT WAS THE MOST IMPORTANT ENCOUNTER OF YOUR LIFE?")	143
---	-----

LEONORA CARRINGTON

THE HOUSE OF FEAR	145
UNCLE SAM CARRINGTON	148

AIMÉ CÉSAIRE

SERPENT SUN	153
THE AUTOMATIC CRYSTAL	153
THE VIRGIN FOREST	154
SENTENCE	154
BREAKING WITH THE DEAD SEA	155

SUZANNE CÉSAIRE

THE DOMAIN OF THE MARVELOUS	157
-----------------------------	-----

RENÉ CHAR

ARTINE	159
FROM <i>MOULIN PREMIER (FIRST MILL)</i>	161

MALCOLM DE CHAZAL

FROM <i>SENS PLASTIQUE</i>	163
----------------------------	-----

ARTHUR CRAVAN

FROM "NOTES"	169
--------------	-----

CONTENTS

RENÉ CREVEL	
FROM <i>BABYLON</i>	175
EVERY ONE THINKS HIMSELF PHOENIX . . .	177
SALVADOR DALÍ	
THE STINKING ASS	179
THE GREAT MASTURBATOR	183
LÉON DAMAS	
NO ONE REMEMBERS	185
ROBERT DESNOS	
FROM <i>DEUIL POUR DEUIL (MOURNING FOR MOURNING)</i>	187
OH PANGS OF LOVE!	190
I HAVE SO OFTEN DREAMED OF YOU	190
SLEEP SPACES	191
IF YOU KNEW	193
NO, LOVE IS NOT DEAD	194
OBSESSION	196
THREE STARS	197
FROM <i>LA LIBERTÉ OU L'AMOUR! (FREEDOM OR LOVE!)</i>	197
MARCEL DUCHAMP	
THE BRIDE	201
JEAN-PIERRE DUPREY	
NOTHING ON EARTH	205
ELSA BARONESS VON FREYTAG-LORINGHOVEN	
CAFÉ DU DÔME	207
X-RAY	207
PAUL ELUARD	
LADY LOVE	209
SECOND NATURE	209
THE QUEEN OF DIAMONDS	212
IDENTITIES	213

CONTENTS

THE VICTORY AT GUERNICA	215
DAWN	217
FROM <i>NUITS PARTAGÉES (SHARED NIGHTS)</i>	217
 MAX ERNST	
THE HUNDRED-HEADLESS WOMAN	219
 JEAN FERRY	
KAFKA OR "THE SECRET SOCIETY"	225
 ALBERTO GIACOMETTI	
POEM IN SEVEN SPACES	227
THE BROWN CURTAIN	228
GRASS COAL	228
YESTERDAY, THE QUICKSANDS	229
 JULIEN GRACQ	
ROSS' BARRIER	231
 GEORGES HENEIN	
HEALTHY REMEDIES	233
 RADOVAN IVŠIĆ	
FROM <i>KING GORDOGAIN</i>	235
 FRIDA KAHLO	
LETTER TO JACQUELINE LAMBA	239
 COMTE DE LAUTRÉAMONT (ISIDORE DUCASSE)	
FROM "CHANT III"	241
 ANNIE LE BRUN	
TWELFTH RING	245
ABOUT FASHION	249
 MICHEL LEIRIS	
FROM THE HEART TO THE ABSOLUTE	253

CONTENTS

GEORGES LIMBOUR	
IN THE HEAT OF INSPIRATION	259
 MINA LOY	
OH MARCEL . . . OTHERWISE I ALSO HAVE BEEN TO LOUISE'S	263
AUTO-FACIAL-CONSTRUCTION	266
 PIERRE MABILLE	
THE REALM OF THE MARVELOUS	269
THE DESTRUCTION OF THE WORLD	270
 RENÉ MAGRITTE	
CONTINUOUS EXPERIENCE	275
 ANDRÉ PIEYRE DE MANDIARGUES	
THE PASSAGEWAY OF JUDICIARY PLEASURES	279
 JOYCE MANSOUR	
THE VICES OF MEN	285
THEY HAVE WEIGHED	285
FROM "PERICOLOSO SPORGERSI"	285
YOUR FIGURE OR THE WAR AGAINST FAT	287
 MARCEL MARIËN	
PSYCHOLOGICAL ASPECTS OF THE FOURTH DIMENSION	289
 ANDRÉ MASSON	
THE BED OF PLATO	297
 MATTA	
SENSITIVE MATHEMATICS—THE ARCHITECTURE OF TIME	299
 RENÉ MÉNIL	
COLORS OF CHILDHOOD, COLORS OF BLOOD	301
POEM	303

CONTENTS

JOAN MIRÓ	
HARLEQUIN'S CARNIVAL	305
EACH SPECK OF DUST	305
PAUL NOUGÉ	
NOTHING	308
SKETCH OF THE HUMAN BODY	309
MÉRET OPPENHEIM	
MY FRIEND'S DOG	317
ROUND THE WORLD	317
WITHOUT ME ANYWAY	321
FINALLY	321
WOLFGANG PAALEN	
THE VOLCANO-PYRAMID: A MYTHOLOGICAL HYPOTHESIS SUGGESTED BY THE APPEARANCE OF A NEW VOLCANO	323
VALENTINE PENROSE	
MAY—1941	327
BENJAMIN PÉRET	
LISTEN	331
WHERE ARE YOU	333
ONE TO ONE	333
THE FOUR ELEMENTS	338
FRANCIS PICABIA	
APHORISMS	345
PABLO PICASSO	
IN THE CORNER A VIOLET SWORD	347
GIVE AND TAKE TWIST AND KILL	349
GISÈLE PRASSINOS	
THE WOOL DRESS	351

CONTENTS

RAYMOND QUENEAU	
SURPRISES	355
DREAM	355
THE RAINBOW	356
INTERJECTIONS	356
ALICE RAHON	
DESPAIR	357
JACQUES RIGAUT	
FROM <i>LORD PATCHOGUE</i>	359
HAROLD ROSENBERG	
LIFE AND DEATH OF THE AMOROUS UMBRELLA	363
RAYMOND ROUSSEL	
BERTHA, THE CHILD-FLOWER	367
KURT SCHWITTERS	
QUADRANGLE	369
PRIIMIITIITIII	373
LANKE TR GL (SKERZOO AUX MEINER SOONATE IN UURLAUTEN)	373
MARCEL SCHWOB	
PAOLO UCCELLO	375
LOUIS SCUTENAIRE	
ENTRIES IN A JOURNAL	379
ROSE SÉLAVY	
ROSE SÉLAVY DEMANDE	385
KURT SELIGMANN	
AN EYE FOR A TOOTH	389
LÉOPOLD SÉDAR SENGHOR	
SPEECH AND IMAGE: AN AFRICAN TRADITION OF THE SURREAL	391

CONTENTS

PHILIPPE SOUPAULT	
THE SILENT HOUSE	393
TWILIGHT	398
ONE TWO OR THREE	398
GEORGIA	398
EPITAPH: TRISTAN TZARA	399
EPITAPH: ANDRÉ BRETON	400
TO DRINK	400
DOROTHEA TANNING	
FROM "BLIND DATE"	401
TRISTAN TZARA	
NOTE ON ART	411
NOTE ON POETRY	413
BEFORE NIGHT	415
PART XIX	418
MARIANNE VAN HIRTUM	
EUTHANASIA—A CAT KIDNAPPED—THIRTY FRANCS—THE VETERINARIAN	425
WILLIAM CARLOS WILLIAMS	
THE ESSENTIAL ROAR	429
OTHER WORKS	
COLLECTIVE WORKS	
ANDRÉ BRETON AND PAUL ELUARD	433
INTRA-UTERINE LIFE	435
SIMULATION OF GENERAL PARALYSIS	436
SIMULATION OF DELIRIUM OF INTERPRETATION	440
FORCE OF HABIT	441
THE ORIGINAL JUDGMENT	443
ANDRÉ BRETON AND PHILIPPE SOUPAULT	
FROM "BARRIERS"	447

CONTENTS

LUIS BUÑUEL AND SALVADOR DALÍ SCENARIO FOR <i>L'ÂGE D'OR</i>	449
PAUL ELUARD AND BENJAMIN PÉRET FROM <i>152 PROVERBES MIS AU GOÛT DU JOUR</i>	453
RENAUD, MARIANNE VAN HIRTUM, VINCENT BOUNOURE, MICHELINE BOUNOURE, AND JEAN-LOUIS BÉDOUIN THE DOG: PARALLEL STORY	455
GAMES AND QUESTIONNAIRES	459
ANONYMOUS SURREALIST GAME	461
ANSWERS TO QUESTIONNAIRES ABOUT GIORGIO DE CHIRICO'S <i>ENIGMA OF A DAY</i> (ANDRÉ BRETON, RENÉ CHAR, PAUL ELUARD, ALBERTO GIACOMETTI, MAURICE HENRY, BENJAMIN PÉRET, AND TRISTAN TZARA)	463
ABOUT PARIS (ANDRÉ BRETON, PAUL ELUARD, AND TRISTAN TZARA)	466
TRANCE EVENT	467
ROBERT DESNOS WITH LOUIS ARAGON TRANCE EVENT	469
DREAMS	473
ANTONIN ARTAUD DREAM	475
ANDRÉ BRETON DREAM	479
GIORGIO DE CHIRICO DREAM	483
JOSEPH CORNELL SOME DREAMS, 1947-1969	485

CONTENTS

RENÉ CREVEL	
I DON'T KNOW HOW TO CUT IT UP	497
MICHEL LEIRIS	
THE COUNTRY OF MY DREAMS	499
DREAM	505
PAUL NOUGÉ	
THE DANCER'S STORY	507
CHANTS AND MANIFESTOES	509
ANONYMOUS	
ADDRESS TO THE POPE	511
DAVID HARE, ANDRÉ BRETON, AND MAX ERNST	
VVV	513
JACQUES VACHÉ	
[MANIFESTO OF UMORE]	515
SOURCE NOTES	517
INDEX	527